

CE



IS23 Rev.05 10/05/2017

Serie H30

IT - Automazione per cancelli scorrevoli
RO - Automatizare pentru porți culisante



IT - ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE
RO - INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE PENTRU INSTALATOR

 **ROGER**[®]
TECHNOLOGY

 **La mancata osservanza delle informazioni contenute nel presente manuale può dare luogo a infortuni personali o danni all'apparecchio.**

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato.

ROGER TECHNOLOGY declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nel presente manuale.

L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto: in caso di dubbi non utilizzare il prodotto e rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato.

Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere.

Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.

ROGER TECHNOLOGY non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.

I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati.

I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta o cancello motorizzati.

Le norme Europee EN 12453 e EN 12455 stabiliscono i requisiti minimi relativi alla sicurezza d'uso di porte e cancelli automatici. In particolare prevedono l'utilizzo della limitazione delle forze e di dispositivi di sicurezza (pedane sensibili, barriere immateriali, funzionamento a uomo presente, ecc) atti a rilevare la presenza di persone o cose che ne impediscano l'urto in qualsiasi circostanza.

Qualora la sicurezza dell'impianto si basi sulla limitazione delle forze di impatto, è necessario verificare che l'automazione abbia le caratteristiche e le prestazioni adeguate al rispetto delle norme in vigore.

L'installatore è tenuto ad eseguire la misurazione delle forze di impatto ed a selezionare sulla centrale di comando i valori della velocità e della coppia che permettano alla porta o cancello motorizzati di rientrare nei limiti stabiliti dalle norme EN 12453 e EN 12455.

ROGER TECHNOLOGY declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento. Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.

Ogni installazione deve avere visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta o cancello motorizzati.

Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore o un sezionatore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale con soglia di 0,03 A ed una protezione di sovracorrente adeguati nell'osservanza della Buona Tecnica ed in ottemperanza alle norme vigenti.

Quando richiesto, collegare l'automazione ad un efficace impianto di messa a terra (⊕) eseguito come indicato dalle vigenti norme di sicurezza.

Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di aprire il coperchio per accedere alle parti elettriche. La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra.

Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.

I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Smaltire e riciclare gli elementi dell'imballo secondo le disposizioni delle norme vigenti.

È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

Dichiarazione di conformità

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore

Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

Descrizione: Automazione per cancelli scorrevoli

Modello: serie H30

È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

- Direttiva **2004/108/EC** (Direttiva EMC) e successivi emendamenti;
- Direttiva **2006/95/EC** (Direttiva Bassa Tensione) e successivi emendamenti;

E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Ultime due cifre dell'anno in cui è stata affissa la marcatura **CE** 06.

Luogo: Mogliano V.to

Data: 03/05/2006

Firma



 **Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate avea ca rezultat vătămarea personală sau deteriorarea aparatului.**

Prezentul manual de instalare este realizat în mod exclusiv pentru personal calificat.

ROGER TECHNOLOGY declină orice răspundere care decurge din utilizarea necorespunzătoare sau diferită de aceea intenționată și indicată în acest manual.

Instalarea, conexiunile electrice și reglajele trebuie să fie efectuate de personal calificat, în conformitate cu normele de bune practici și conform standardelor în vigoare.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a începe să instalați produsul. O instalare eronată poate constitui sursă de pericol.

Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă de integritatea produsului: în caz de incertitudine, nu folosiți produsul și adresați-vă unor persoane calificate profesional.

Nu instalați produsul într-un mediu și atmosferă explozive: prezență de gaze sau fumuri inflamabile reprezintă un pericol grav pentru securitate.

Înainte de a instala sistemul de motorizare, efectuați toate modificările structurale care țin de executarea interstițiilor de siguranță și de protecția sau izolarea tuturor zonelor de strivire, de forfecare, de transport și de pericol în general.

Asigurați-vă că structura existentă îndeplinește cerințele necesare de robustețe și stabilitate.

ROGER TECHNOLOGY nu este răspunzătoare pentru nerespectarea normelor de bune practici în construcția de cadre de uși de motorizat, precum nici de deformările care pot să apară în cursul utilizării.

Dispozitivele de siguranță (fotocelule, muchii sensibile, butoane de oprire de siguranță etc.) trebuie să fie instalate luând ținând cont de: standardele și directivele în vigoare, criteriile de bună practică, mediul de instalare, logica de funcționare a sistemului și forțele dezvoltate de ușa sau poarta motorizate.

Dispozitivele de siguranță trebuie să protejeze eventualele zone de strivire, debitare, transport și de pericol în general ale porții sau ușii motorizate. Standardele europene EN 12453 și EN 12455 stabilesc cerințele minime privind siguranța de utilizare a ușilor și porților automate. În special, prevăd utilizarea limitării forțelor și a unor dispozitive de siguranță (platforme sensibile, bariere nemateriale, funcționarea cu operator prezent etc.) capabile să identifice prezența unor persoane sau lucruri care să împiedice șocurile în orice circumstanță.

Atunci când siguranța instalației se bazează pe limitarea forțelor de impact, este necesar să se verifice dacă automatizarea are caracteristicile și performanțele adecvate conform cerințelor standardelor în vigoare.

Instalatorul are obligația de a calcula măsurarea forțelor de impact și de a selecta, pe unitatea electronică, valorile vitezei și ale cuplului care să permită ușii sau porții motorizate să se încadreze în limitele stabilite de standardele EN 12453 și EN 12455.

ROGER TECHNOLOGY declină orice răspundere în situațiile în care se instalează componente incompatibile pentru siguranță și funcționare.

Aplicați semnalările prevăzute de normele în vigoare pentru a identifica zonele periculoase.

Pe fiecare instalație trebuie să se poată citi clar datele de identificare ale ușii sau porții motorizate.

Instalați pe rețeaua de alimentare un întrerupător sau un separator omipolar cu distanță de deschidere a contactelor egală sau mai mare de 3 cm.

Asigurați-vă că în partea superioară a instalației electrice se află un întrerupător diferențial cu prag de 0,03 A și o protecție la supracurent corespunzătoare, conform normelor de bune practici și reglementărilor în vigoare.

Când vi se cere, conectați automatizarea la o instalație de împământare eficientă, executată conform normelor de siguranță în vigoare.

În timpul intervențiilor de instalare, întreținere și reparație, întrerupeți alimentarea înainte de a deschide capacul pentru a avea acces la părțile electrice. Manipularea părților electronice trebuie să se efectueze folosind brățări conductoare antistatice legate la pământ.

Pentru o eventuală reparație sau înlocuire a produselor, trebuie să se folosească în mod exclusiv părți de schimb originale.

Instalatorul trebuie să furnizeze toate informațiile care țin de funcționarea automată, manuală și de urgență a ușii sau porții motorizate, și să îi furnizeze utilizatorului instalației instrucțiunile de folosire.

Materialele ambalajului (plastic, polistiren etc.) nu se aruncă în mediul înconjurător și nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.

Eliminați și reciclați elementele ambalajului conform dispozițiilor standardelor în vigoare.

Este necesar să păstrați aceste instrucțiuni și să le transmiteți mai departe eventualilor noi proprietari ai instalației.

Declarație de conformitate

Subsemnatul, reprezentând producătorul de mai jos

Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARĂ că echipamentul descris în continuare:

Descriere: Automatizare pentru porți culisante

Model: seria H30

Este în conformitate cu dispozițiile legislative care transpun următoarele directive:

- Directiva **2004/108/EC** (Directiva EMC) și modificările ulterioare;
- Directiva **2006/95/EC** (Directiva de joasă tensiune) și modificările ulterioare;

Și că s-au aplicat toate normele și/sau specificațiile tehnice de mai jos

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcajul **CE** 06.

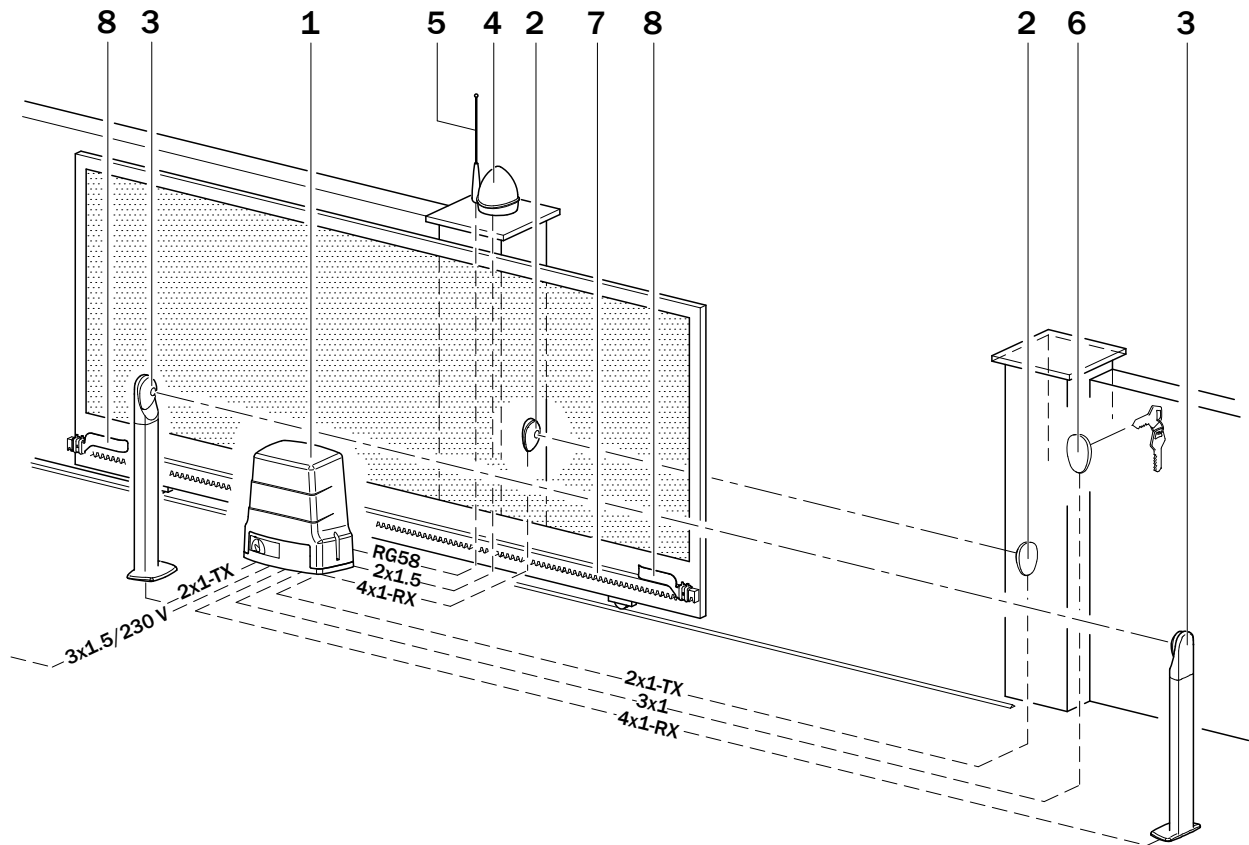
Localitatea: Mogliano V.to

Data: 03/05/2006

Semnătura

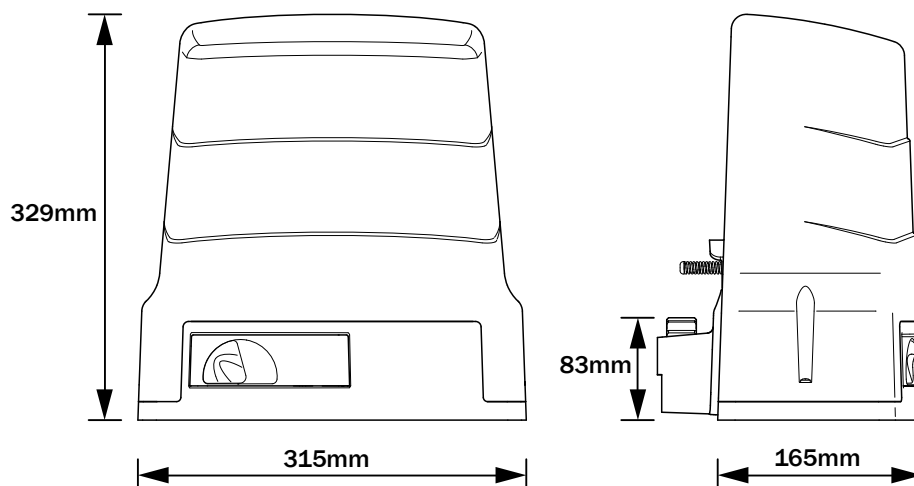


1. IMPIANTO TIPO SERIE H30 • TIP INSTALAȚIE



	DESCRIZIONE	DESCRIERE
1	Automatismo H30	Automatism H30
2	Fotocellula esterna	Fotocelulă externă
3	Fotocellula interna	Fotocelulă internă
4	Lampeggiante	Iluminare intermitentă
5	Antenna	Antenă
6	Selettore a chiave	Înterupătorul cu cheie
7	Cremagliera	Cremalieră
8	Staffa finecorsa	Suport limitator de cursă

2. DIMENSIONI • DIMENSIUNI



3. MODELLI E CARATTERISTICHE • MODELE ȘI CARACTERISTICI

H30/643	Motoriduttore per cancelli scorrevoli fino a 600 kg, centrale incorporata tipo H70/104AC, sistema rilevamento ostacolo ad encoder, finecorsa meccanico • Motoreductor pentru porți culisante de până la 600 kg, centrală încorporată de tip H70/104AC, sistem de detectare a obstacolelor cu codificator, limitator de cursă mecanic
H30/644	Motoriduttore per cancelli scorrevoli fino a 600 kg, centrale incorporata tipo H70/104AC, sistema rilevamento ostacolo ad encoder, finecorsa magnetico • Motoreductor pentru porți culisante de până la 600 kg, centrală încorporată de tip H70/104AC, sistem de detectare a obstacolelor cu codificator, limitator de cursă magnetic
H30/649	Motoriduttore per cancelli scorrevoli fino a 600 kg, centrale incorporata tipo R70/1115AC, sistema rilevamento ostacolo ad encoder, finecorsa meccanico • Motoreductor pentru porți culisante de până la 600 kg, centrală încorporată de tip R70/1115AC, sistem de detectare a obstacolelor cu codificator, limitator de cursă mecanic

4. DATI TECNICI • DATE TEHNICE

		H30/643	H30/644	H30/649
ALIMENTAZIONE • ALIMENTARE	V	230AC 50Hz	230AC 50Hz	115AC 60Hz
POTENZA NOMINALE • PUTERE NOMINALĂ	W	240	240	240
SPINTA • ÎMPINGERE	N	300	300	300
INTERMITTENZA • INTERMITENȚĂ	%	50	50	50
TERMO PROTEZIONE MOTORE • TIMP PROTECȚIE MOTOR	°C	150	150	150
TEMPERATURA DI ESERCIZIO • TEMPERATURĂ DE FUNCȚIONARE	°C	-20°C +50°C	-20°C +50°C	-20°C +50°C
VELOCITA' DI MANOVRA • VITEZĂ DE MANEVRĂ	m/min	9,5	9,5	9,5
PESO MASSIMO • GREUTATE MAXIMĂ	kg	600	600	600
CONDENSATORE • CONDENSATOR	μF	12,5	12,5	30
CENTRALE DI COMANDO • UNITATE ELECTRONICĂ DE COMANDĂ		H70/104AC	H70/104AC	R70/1115AC

5. VERIFICHE PRELIMINARI E MESSA IN POSA DELLA PIASTRA DI FONDAZIONE • VERIFICĂRI PRE-ALABILE ȘI INSTALAREA PLĂCII DE FUNDAȚIE

IT VERIFICHE PRELIMINARI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

- Verificare che la struttura del cancello sia robusta e controllare la stabilità dell'anta (deragliamento e cadute laterali che possono causare danni a persone e cose).
- La guida di scorrimento deve essere saldamente ancorata a terra e non deve presentare irregolarità che potrebbero ostacolare il movimento dell'anta.
- Verificare che le ruote di scorrimento siano in buono stato e ben ingrassate.
- Prevedere sempre una battuta meccanica di arresto in apertura e chiusura ben fissata al suolo, dotata di un elemento elastico (esempio: gomma) che attutisca l'arrivo in battuta dell'anta.

MESSA IN POSA DELLA PIASTRA DI FONDAZIONE

- L'automazione può essere installata sia a destra che a sinistra.
- Avvitare i 4 dadi 10MA sui tiranti in dotazione per tutta la lunghezza del filetto.
- Inserire le zanche di ancoraggio nei 4 fori della piastra di fondazione e bloccarli con i 4 dadi, come indicato in figura 1.
- Predisporre una piazzola di cemento con annessa la piastra di base, che dovrà essere in bolla e pulita, rispettando le misure indicate in figura.
- Rispettare le quote tra la piastra di fondazione [B] e la cremagliera [A].
- I tubi flessibili dell'impianto elettrico devono uscire dal foro di destra della piastra di fondazione (vista lato interno).

RO VERIFICĂRI PREALABILE ÎNAINTE DE INSTALARE

- Asigurați-vă că poarta are o structură robustă și verificați stabilitatea canatului (deraiere și căderi laterale care pot răni persoanele și aduce daune lucrurilor).
- Ghidajul de alunecare trebuie să fie puternic fixat pe pământ și nu trebuie să prezinte neregularități care ar putea împiedica mișcarea canatului.
- Asigurați-vă că roțile de culisare se află în stare bună de funcționare și sunt unse bine.
- Preconizați întotdeauna un opritor mecanic la deschidere și închidere, bine fixat pe sol, dotat cu un element elastic (de exemplu: cauciuc) care să amortizeze impactul canatului.

INSTALAREA PLĂCII DE FUNDAȚIE

- Automatizarea poate fi instalată atât la dreapta, cât și la stânga.
- Înșurubați cele 4 piulițe 10MA pe tijele din dotare pe toată lungimea filetului.
- Introduceți clemele de fixare în cele 4 orificii ale plăcii de fundație și blocați-le cu cele 4 piulițe, conform indicațiilor din figura 1.
- Amenajați o suprafață de ciment în care să cufundați placa de bază, care trebuie să fie la nivel și curată, respectând măsurile indicate în figură.
- Respectați dimensiunile dintre placa de fundație [B] și cremalieră [A].
- Tuburile flexibile ale instalației electrice trebuie să iasă prin orificiul din dreapta plăcii de fundație (vedere partea interioară).

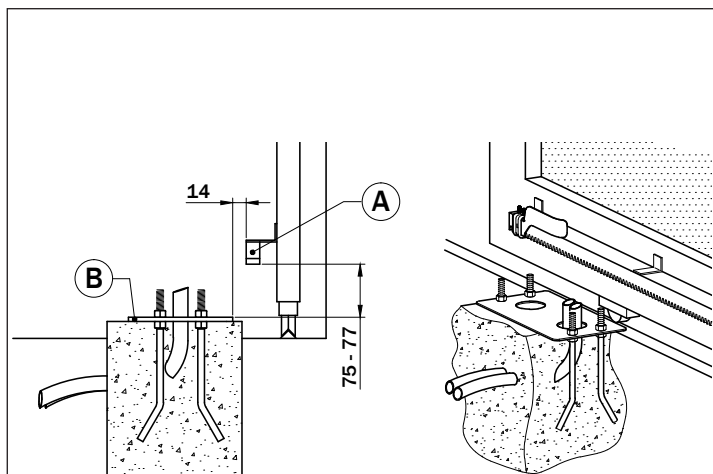


FIG. 1

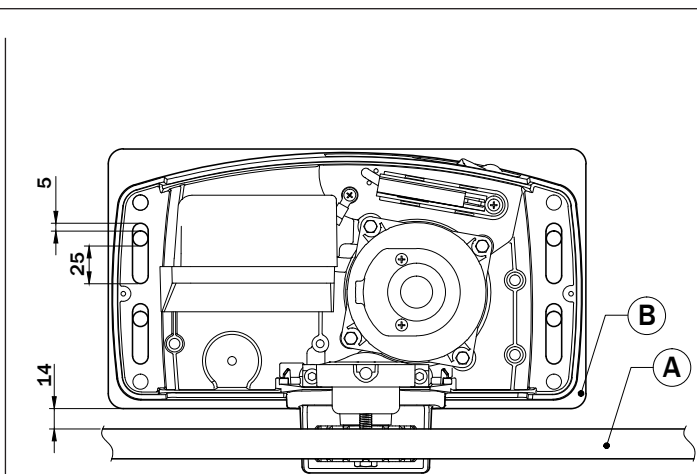


FIG. 2

IT

- Svitare le viti del coperchio e toglierlo sfilandolo verso l'alto, come indicato in fig. 1. Verificare che i sei piedini di regolazione non sporgano dalla base del motoriduttore.
- Inserire gli O-Ring (B) sulle viti M10x40 (A). Inserire le viti agli angoli del motoriduttore (C) e bloccarle con i dadi M10 (D).
- Posizionare il H30 sui 4 tiranti, come indicato in fig. 2. Se necessario, svitare i dadi della piastra di fondazione.
- Regolare il motoriduttore in orizzontale facendolo scorrere sulle asole della piastra di fondazione.
- Nella regolazione verticale tenere presente le quote di fissaggio della cremagliera. Vedi paragrafo 7.
- Fissare i distanziali M10 (E).
- Inserire il coperchio.

RO

- Deșurubați șuruburile capacului și îndepărtați-l desfăcându-l în sus, conform indicațiilor din fig. 1. Asigurați-vă că cele șase piciorușe de reglare nu ies în afară din baza motoreductorului.
- Introduceți garniturile inelare (B) pe șuruburile M10x40 (A). Introduceți șuruburile la colțurile motoreductorului (C) și blocați-le cu piulițele M10 (D).
- Poziționați H30 pe cele 4 țije, conform indicațiilor din fig. 2. Dacă este necesar, deșurubați piulițele de pe placa de fundație.
- Reglați motoreductorul pe orizontală culisându-l pe fantele plăcii de fundație.
- Când efectuați reglarea verticală, țineți cont de cotele de fixare ale cremalierii. Vezi paragraful 7.
- Fixați distanțierele M10 (E).
- Introduceți capacul.

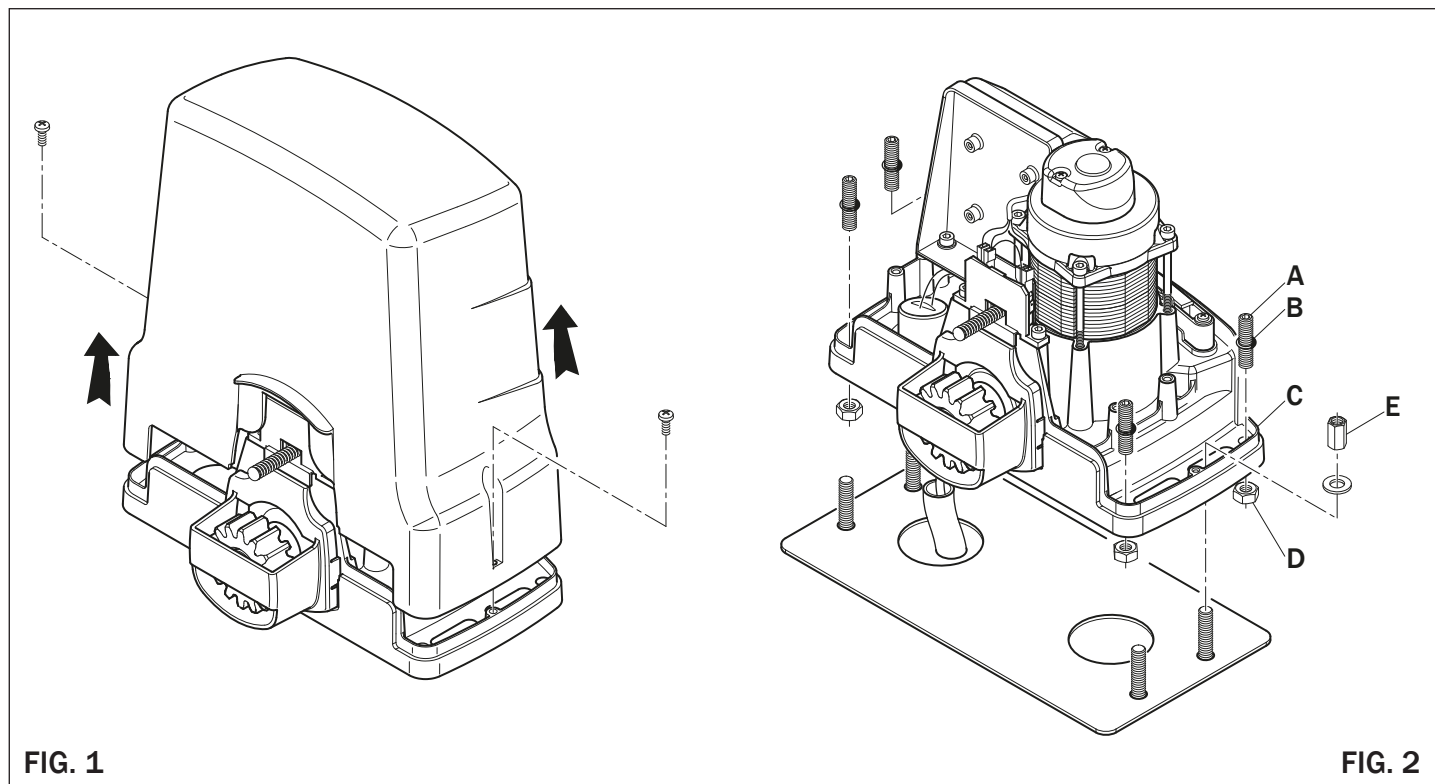


FIG. 1

FIG. 2

7. FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA • FIXAREA CREMALIEREI

IT **NOTA:** Le cremagliere con dentatura a modulo 4 sono adatte per l'installazione con il motoriduttore H30.

- Sbloccare il motoriduttore (vedi Guida per l'utente) e portare il cancello in posizione di apertura.
- Appoggiare la cremagliera sul pignone e, facendo scorrere il cancello, fissarla per tutta la sua lunghezza.
- Per un corretto allineamento e passo tra due pezzi di cremagliera, si consiglia di utilizzare un elemento di raccordo in fase di fissaggio come indicato in fig. 1.
- Assicurarsi che tra pignone e cremagliera ci sia un gioco di almeno $1\div 2$ mm. Se necessario regolare in altezza il motoriduttore o, se previsto, la cremagliera.
- Verificare manualmente che lo scorrimento del cancello sia regolare e senza attriti.
- Bloccare definitivamente il motoriduttore.

RO **OBSERVATIE:** Cremalierele cu dinți din modulul 4 sunt potrivite pentru a fi instalate cu motoreductorul H30.

- Deblocați motoreductorul (vezi manualul utilizatorului) și aduceți poarta pe poziția de deschidere.
- Sprijiniți cremaliera pe pinion și, culisând poarta, fixați-o pe întreaga lungime a acesteia.
- Pentru o aliniere și un pas corect între două părți de cremalieră, se recomandă să folosiți un element de racordare în etapa de fixare conform indicației din fig. 1.
- Asigurați-vă că jocul dintre pinion și cremalieră este de cel puțin $1\div 2$ mm. Dacă este necesar, reglați motoreductorul pe înălțime sau, dacă este prevăzut astfel, cremaliera.
- Controlați manual dacă culisarea porții este normală și fără fricțiune.
- Blocați motoreductorul definitiv.

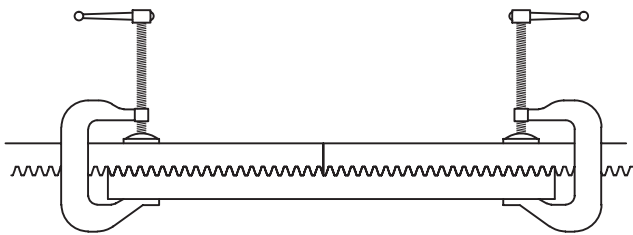


FIG. 1

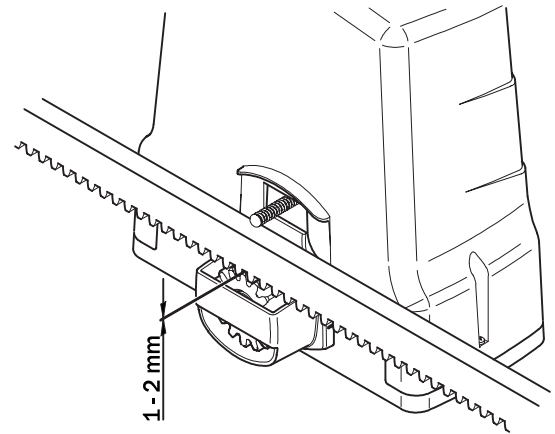


FIG. 2

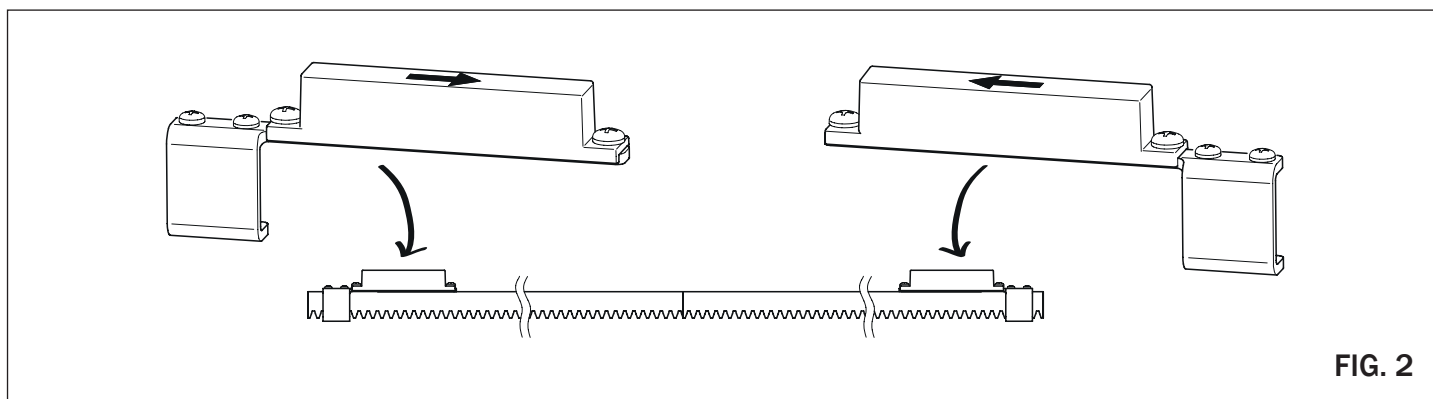
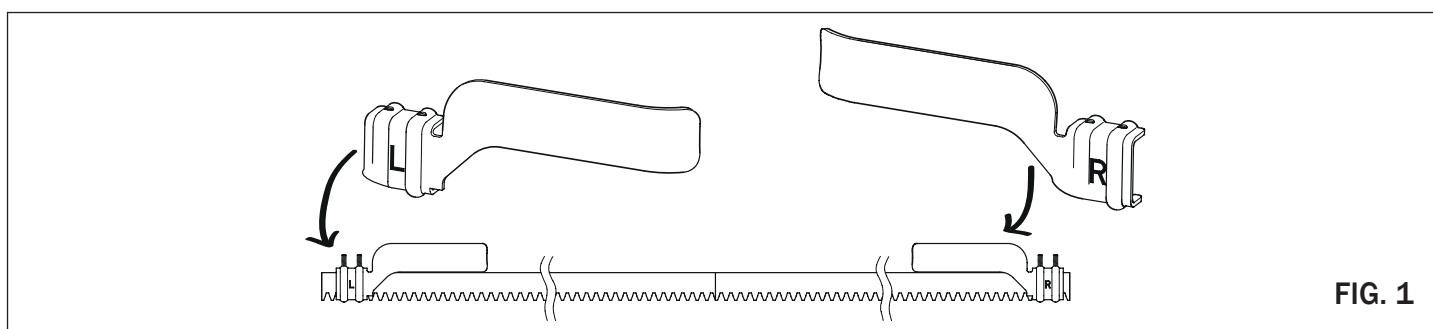
8. FISSAGGIO FINECORSA (MECCANICO/MAGNETICO) • FIXAREA LIMITATORULUI DE CURSĂ (MECANIC/MAGNETIC)

IT

- Portare il cancello prima in posizione di completa apertura e poi di completa chiusura e fissare le staffe finecorsa sulla cremagliera, facendo attenzione al corretto senso di inserimento.
 - Se i finecorsa sono di tipo meccanico: R = DESTRO; L = SINISTRO (fig. 1).
 - Se i finecorsa sono di tipo magnetico le frecce devono essere rivolte verso il centro della cremagliera (fig. 2).
- **ATTENZIONE: Tra magneti e staffa finecorsa ci deve essere una distanza di al massimo 10 mm.**
- Dopo aver eseguito alcune manovre, regolare la posizione delle staffe finecorsa in modo che il cancello si fermi 40÷80 mm prima della battuta meccanica. Lo spazio arresto è variabile in funzione al peso del cancello, agli attriti, alla centrale di comando e alle condizioni atmosferiche.
- Evitare che il cancello vada in battuta contro le battute meccaniche in apertura e chiusura.

RO

- Aduceți mai întâi poarta în poziție complet deschisă și fixați suporturile limitatorului de cursă pe cremalieră fiind atenți la sensul corect de introducere.
 - Dacă limitatoarele de cursă sunt de tip mecanic: R = DREAPTA; L = STÂNGA (fig. 1).
 - Dacă limitatoarele de cursă sunt de tip magnetic, săgețile trebuie să fie îndreptate spre centrul cremalierii (fig. 2).
- **ATENȚIE: Între magnet și suportul capătului de cursă trebuie să existe o distanță de cel mult 10 mm.**
- După executarea anumitor manevre, reglați poziția suporturilor limitatorului de cursă astfel încât poarta să se oprească cu 40÷80 mm înainte de opritorul mecanic. Spațiul de oprire este variabil, în funcție de greutatea porții, fricțiunii, unitatea electronică și condițiile atmosferice.
- Asigurați-vă că poarta nu se lovește de opritorii mecanici la deschidere și închidere.



9. COLLEGAMENTI ELETTRICI • CONEXIUNI ELECTRICE

IT I collegamenti elettrici e il collaudo dei motoriduttori H30 sono descritti nel manuale di installazione della centrale di comando installata.

RO Conexiunile electrice și testarea motoreductoarelor H30 sunt descrise în manualul de instalare al unității electronice instalate.

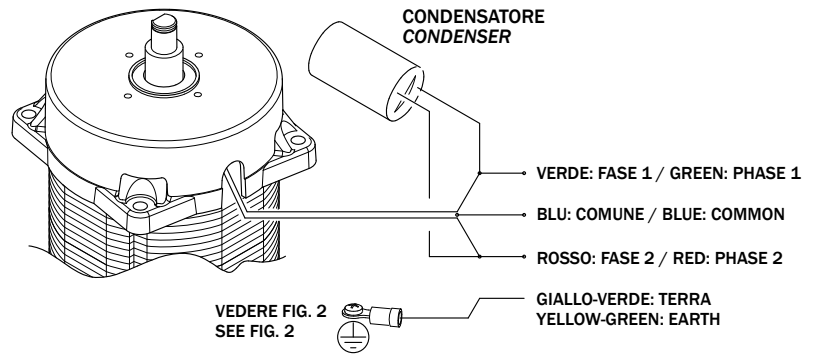
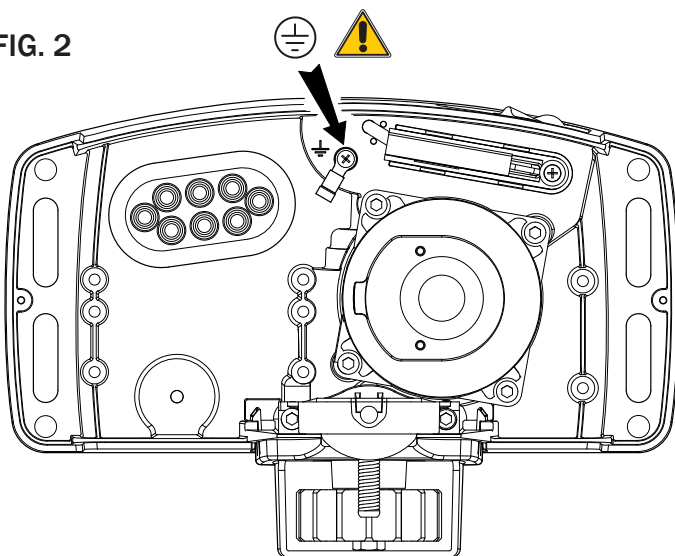


FIG. 1

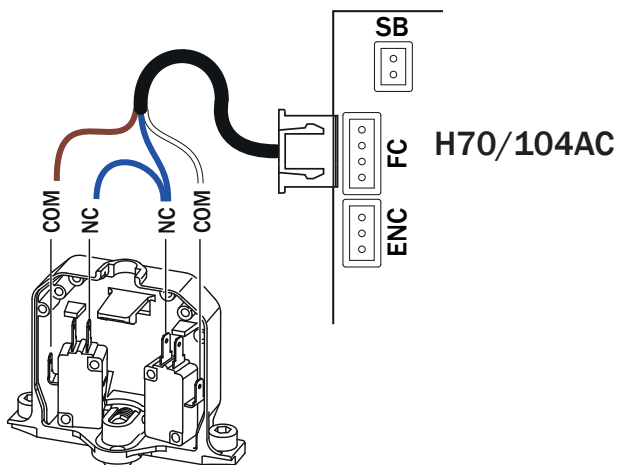
FIG. 2



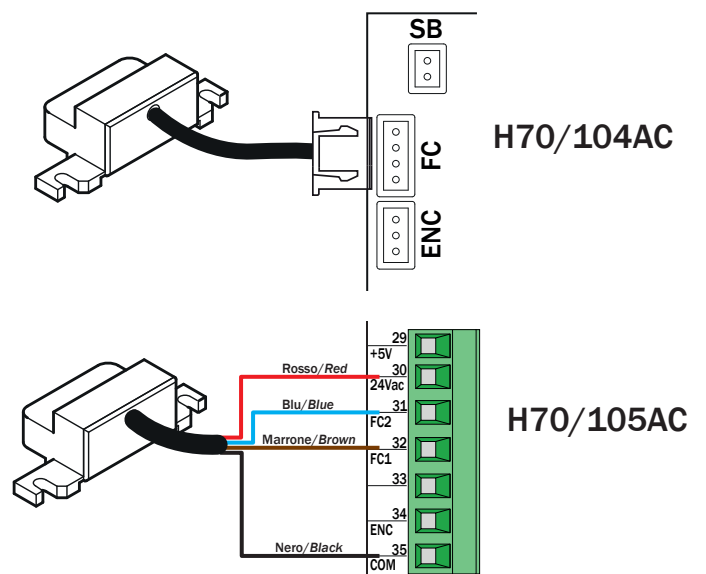
IT E' obbligatorio per la messa in funzione del motore, eseguire il collegamento di messa a terra \oplus , nella posizione indicata in fig. 2.

RO Este obligatoriu, pentru punerea în funcțiune a motorului, să se efectueze legarea la pământ \oplus , în poziția indicată în fig. 2.

FINECORSA MECCANICO • LIMITATOR DE CURSĂ MECANIC



FINECORSA MAGNETICO • LIMITATOR DE CURSĂ MAGNETIC



I comandi di finecorsa di apertura e finecorsa di chiusura sono di tipo OPEN COLLECTOR. • Comenzile pentru limitator de cursă la deschidere și limitator de cursă la închidere sunt de tip OPEN COLLECTOR (DESCHIDE COLECTOR).

10. INFORMAZIONI E CONTATTI • INFORMAȚII ȘI CONTACT

IT

Tutti i diritti relativi alla presente pubblicazione sono di proprietà esclusiva di ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ROGER TECHNOLOGY.

SERVIZIO CLIENTI ROGER TECHNOLOGY:

attivo: dal lunedì al venerdì
dalle 8:00 alle 12:00 - dalle 13:30 alle 17:30
Telefono: +39 041 5937023
E-mail: support@rogertechnology.it
Skype: service_rogertechnology

RO

Toate drepturile pentru prezenta publicație sunt proprietatea exclusivă a ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY își rezervă dreptul de a aduce eventuale modificări fără nicio notificare prealabilă. Copierea, scanarea, completările sau modificările sunt strict interzise fără acordul scris în prealabil de către ROGER TECHNOLOGY.

SERVICIUL CLIENȚI ROGER TECHNOLOGY:

activ: de luni până vineri
de la 8:00 la 12:00 - de la 13:30 la 17:30
Telefon: +39 041 5937023
E-mail: support@rogertechnology.it
Skype: service_rogertechnology



ROGER TECHNOLOGY

Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) • ITALIA
P.IVA 01612340263 • Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024
info@rogertechnology.com • www.rogertechnology.com